





Power Head E System
Moteur E-System
E-System-Getriebekopf



Owners manual and safety instructions
Manuel d'utilisation et consignes de sécurité
Benutzerhandbuch und Sicherheitshinweise

Table des matières

Manuel du moteur

Au nom de tout le personnel de Mantis, nous tenons à vous remercier de votre achat de cet outil électrique à portée étendue Mantis. Cet appareil a été conçu suivant les normes les plus strictes pour assurer de nombreuses heures de service sans interruption.

Ce manuel contient les informations nécessaires à une utilisation et un entretien sûrs et efficaces. Pour votre sécurité, il est essentiel de bien lire et comprendre tout le manuel avant d'utiliser l'appareil.

A. Informations particulières sur la sécurité

AVERTISSEMENT DANGER

ATTENTION : CE SYMBOLE ATTIRE L'ATTENTION SUR D'IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ.

EN PRÉSENCE DE CE SYMBOLE, RESPECTER LA MISE EN GARDE ! RESTER VIGILANT !

AVERTISSEMENT DANGER

LIRE ET COMPRENDRE CE MANUEL AVANT DE TENTER D'UTILISER CETTE MACHINE.

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'ACCIDENT, RESPECTER LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ FIGURANT DANS CE MANUEL. LE NON-RESPECT DE CES CONSIGNES PEUT ENTRAÎNER DES DOMMAGES CORPORELS ET MATÉRIELS GRAVES.

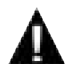


N° 331600 – Étiquette d'avertissement

Mantis
We Make Gardening Easier
1028 Street Road
Southampton PA 18966 U.S.A.
Phone: 215-355-9700
FAX: 215-956-3855
Item #
MO/YR
230 Volt AC ~, 50 Hz, 0.95kW, 5.6kg, Max 8000 min
Serial Number

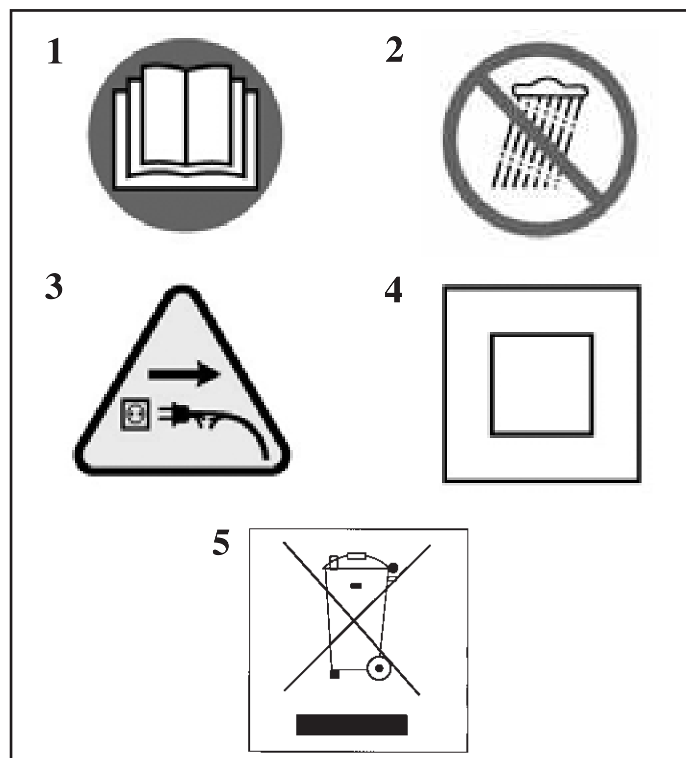
Étiquette de numéro de série



 IDENTIFICATION DES SYMBOLES DE SÉCURITÉ

Signification des symboles :

1. Lire les instructions.
2. Ne pas exposer à la pluie.
3. Débrancher immédiatement le cordon de la prise électrique s'il est endommagé ou coupé.
4. Double isolement.
5. Éliminer l'appareil comme il se doit.



Informations sur l'entretien

Pour toute question concernant un sujet non traité dans ce manuel, consulter le distributeur local agréé Mantis.

Consignes générales de sécurité

 **AVERTISSEMENT** 

LORS DE L'UTILISATION D'OUTILS ÉLECTRIQUES, VEILLER À TOUJOURS PRENDRE DES PRÉCAUTIONS ÉLÉMENTAIRES, Y COMPRIS CELLES INDIQUÉES CI-DESSOUS, POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE ET DE BLESSURES CORPORELLES.

Accorder une attention particulière à toutes les sections relatives à la sécurité.

Veiller à lire et comprendre toutes les instructions ci-dessous avant d'utiliser ce produit et à bien les conserver. Il importe de se familiariser avec les commandes et la bonne utilisation du matériel.

Pour une utilisation sans danger :

1. Garder la zone de travail bien propre.
   Les zones de travail et établis encombrés présentent des risques de blessures.
2. Tenir compte de l'environnement de travail.
   Ne pas exposer les outils électriques à la pluie. Ne pas utiliser d'outil électrique dans des endroits humides ou mouillés. S'assurer que la zone de travail est bien éclairée. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de risque d'incendie ou d'explosion.
3. Se protéger contre les décharges électriques.
   Éviter le contact du corps avec des surfaces reliées à la terre ou à la masse, notamment tuyaux, radiateurs, fours ou réfrigérateurs.
4. Tenir les enfants à l'écart.
   Ne pas laisser d'autres personnes toucher à l'outil ni au cordon d'alimentation. Les autres personnes doivent être tenues à l'écart de la zone de travail. La règlementation locale peut imposer des restrictions sur l'âge de l'utilisateur.
5. Ranger les outils non utilisés.
   Lorsqu'un outil n'est pas utilisé, le ranger dans un endroit sec, élevé ou cadenassé, hors de la portée des enfants.
6. Ne pas forcer sur l'outil.
   Il fonctionne mieux et de façon plus sûre à la vitesse pour laquelle il a été conçu. Travailler en marchant, jamais en courant.
7. Utiliser le bon outil.
   Ne pas essayer d'effectuer avec un petit outil ou accessoire un travail nécessitant un outil plus robuste. Ne pas utiliser un outil pour un usage pour lequel il n'a pas été conçu. Par exemple, ne pas utiliser l'accessoire d'élagage pour couper des branches maîtresses ou des bûches.
8. S'habiller de manière appropriée.
   Ne porter ni bijoux ni vêtements amples, car ils pourraient être happés par les pièces en mouvement. Il est recommandé de porter un pantalon long, des gants antidérapants et des chaussures robustes à semelles antidérapantes pour travailler en extérieur. Le cas échéant, porter un couvre-chef recouvrant des cheveux longs.
9. Utiliser un équipement de protection.
   Pour éviter les blessures, porter un casque antibruit, des lunettes de protection et un masque facial ou antipoussière si le travail dégage de la poussière. Porter un casque pour se protéger des chutes de branches. Les lunettes de protection doivent satisfaire à la norme CE applicable.
10. Ne pas endommager le cordon d'alimentation.
    Ne jamais transporter l'outil par le cordon ni tirer sur le cordon pour le débrancher de la prise de courant. Garder le cordon à l'écart de la chaleur, de flaques d'huile ou d'arêtes tranchantes.
11. Bien entretenir l'outil.
    Pour assurer le bon fonctionnement et la sécurité des outils, les garder propres et bien affûtés. Respecter les instructions de graissage et de changement d'accessoires. Contrôler régulièrement le cordon d'alimentation et, s'il est endommagé, le faire réparer par un centre d'entretien agréé. Contrôler régulièrement les rallonges électriques et les changer si elles sont endommagées. Garder les poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.

12. Débrancher l'outil.
    Lorsqu'il n'est pas utilisé, avant une opération d'entretien ou pour changer des accessoires tels que lame, foret ou couteau.

13. Enlever les clés et outils de réglage.
    Prendre l'habitude de vérifier que les clés et outils de réglages ont été enlevés de l'outil avant de le mettre en marche.

14. Éviter les démarrages accidentels.
    Ne pas porter un outil branché avec un doigt à proximité de la gâchette de marche. Vérifier que l'interrupteur est en position Arrêt avant de brancher l'appareil.

15. Utiliser des rallonges électriques pour l'extérieur.
    Lorsque l'outil est utilisé à l'extérieur, utiliser uniquement des rallonges électriques conçues pour l'extérieur.

16. Information importante concernant les rallonges électriques :

    a. Avant utilisation, vérifier que les rallonges électriques sont en bon état.

    b. Vérifier dans le tableau ci-dessous que la section (ou le calibre AWG) de la rallonge électrique est adapté à sa longueur.

REMARQUE IMPORTANTE :

L'utilisation d'une rallonge sous-dimensionnée, c'est à dire de section ou calibre AWG inférieur aux indications du tableau, provoque une perte de puissance et la surchauffe de l'outil. L'utilisation d'un cordon de section supérieure ou de valeur de calibre AWG inférieur aux recommandations du tableau est acceptable.

Rallonges électriques

(section ou calibre AWG minimum)

Longueur (m)	0,3 - 7,8	7,9 - 15,5	15,6 - 30,6	30,7 - 45,7
Calibre (AWG)	18	16	14	12

17. Rester vigilant.
    Faire preuve d'attention et de discernement. Ne pas utiliser l'outil dans un état de fatigue ou sous l'influence de l'alcool ou de tout autre stupéfiant.

18. Contrôler les pièces endommagées.
    Avant de réutiliser l'outil, contrôler avec soin tout capot de protection ou autre pièce endommagée pour s'assurer qu'il fonctionnera correctement et remplira la fonction prévue. Vérifier que les pièces en mouvement sont alignées et bougent librement, qu'il n'y a aucune pièce ou fixation cassée ni aucun autre problème susceptible d'entraver le bon fonctionnement de l'outil. Faire réparer ou remplacer tout capot de protection ou autre pièce endommagée comme il se doit par un centre de réparation agréé, sauf indication contraire dans ce manuel. Faites remplacer les interrupteurs défectueux par un centre de réparation agréé. Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne le met pas en marche et à l'arrêt.

    Ne jamais utiliser la machine avec un dispositif de coupe endommagé ou excessivement usé.

⚠ AVERTISSEMENT – DANGER ⚠

LITTLE WONDER DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS DE DÉFAILLANCE D'ACCESSOIRES OU DISPOSITIFS DE COUPE QUI N'ONT PAS ÉTÉ TESTÉS ET AGRÉÉS POUR UNE UTILISATION AVEC CET APPAREIL. UTILISER EXCLUSIVEMENT DES PIÈCES DE RECHANGE RECOMMANDÉES PAR LE FABRICANT.

19. L'utilisation de tout accessoire ou élément rapporté autre qu'un de ceux qui sont recommandés dans le présent manuel d'instruction peut présenter un risque de blessure corporelle.

20. Faire réparer l'outil par une personne qualifiée.
    Cet appareil électrique répond aux exigences de sécurité en vigueur. Les réparations ne doivent être effectuées que par des personnes qualifiées utilisant des pièces de rechange d'origine, sous peine d'entraîner des dangers considérables pour l'utilisateur.

21. Garder à l'esprit que l'utilisateur est responsable des accidents ou des dangers qu'il fait courir aux autres ou à leurs biens.

22. Ne travailler qu'à la lumière du jour ou sous une bonne lumière artificielle.

23. Garder toutes les protections en place pendant toute l'utilisation de l'appareil.

24. Toujours utiliser la bandoulière.
    Régler la bandoulière de façon confortable avant de démarrer le moteur.

25. Fixer l'appareil durant le transport pour écarter les risques de dommages et de blessures.

26. **Ne pas utiliser la machine dans une position telle que l'une quelconque de ses parties vienne à moins de 3 mètres de lignes électriques aériennes.** Être toujours conscient de la présence de lignes électriques aériennes.

27. Toujours maintenir une prise ferme des deux mains lorsque le moteur est en marche : tenir la poignée « circulaire » avant d'une main et la poignée arrière de l'autre. L'utilisation de la machine d'une seule main ou mal tenue peut entraîner des blessures graves.

28. Inspecter soigneusement la zone où la machine doit être utilisée et retirer tous les objets susceptibles d'être projetés au cours de son utilisation.

29. Éviter de travailler en présence d'enfants, d'animaux domestiques et de curieux.

30. Toujours inspecter la machine avant chaque usage et s'assurer que toutes les poignées, protections et pièces de fixation sont en place, en état de marche et solidement fixées. Vérifier que les cordons d'alimentation électrique ne sont pas endommagés.

31. Toujours entretenir et examiner les accessoires avec soin. Suivre les instructions d'entretien figurant dans le manuel.

32. Ne pas tenter de réparer les pièces de l'appareil à portée étendue E-System. Confier les réparations à un réparateur qualifié. Veiller à utiliser exclusivement des pièces « Mantis » d'origine.

33. Maintenir une posture stable et un bon équilibre ; rester d’aplomb durant l’opération de taille. Avant de commencer à tailler, vérifier que l'aire de travail est exempte d’obstacles susceptibles de faire perdre pied, l'équilibre ou le contrôle de la machine. Pendant l’utilisation de la machine, toujours assumer une position de travail sûre, en particulier sur un escabeau ou une échelle. Veiller à toujours maintenir son équilibre sur les pentes.

 **AVERTISSEMENT – DANGER** 

L’ASSEMBLAGE INCORRECT DE CE MATÉRIEL PEUT PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES. VEILLER À SUIVRE TOUTES LES CONSIGNES AVEC ATTENTION. POURT TOUTE QUESTION, CONTACTER LE SERVICE APRÈS-VENTE MANTIS.

34. Toujours débrancher le cordon de la source d’alimentation électrique.
    a. Avant d’éliminer les blocages.
    b. Avant de contrôler, de nettoyer ou de travailler sur la partie coupante de la machine
    c. Après avoir heurté un corps étranger : contrôler l’état de l’outil de coupe et effectuer les réparations nécessaires avant de redémarrer et utiliser l’appareil.
    d. En cas de vibrations anormales (contrôler immédiatement l’appareil).
    e. Chaque fois que l’on quitte l’appareil.

35. Fixation de la rallonge électrique.
Plier la rallonge à environ 40 cm de la fiche. Introduire la boucle à travers l’ouverture oblongue à l’arrière de la poignée, puis la passer sous l’attache de retenue, comme sur l’illustration. Ceci empêche la rallonge de se détacher de la fiche d’alimentation de l’appareil.



B. Caractéristiques techniques

Modèle de moteur	Poids total	Puissance nominale	Régime maxi	Longueur de manche
330112	5,4 kg	0,95 kW	8000 tr/min	91,4 cm

C. Pose de la poignée circulaire

a) Orienter la partie circulaire de la poignée comme indiqué sur la photo et la placer sur le manche du moteur.



b) Aligner 4 trous de l’autre partie de la poignée sur les trous de la partie circulaire.



c) Enfoncer les quatre vis fournies, en commençant par les deux vis inférieures. Ne pas serrer les vis.



d) Amener la poignée à l'emplacement souhaité puis resserrer toutes les vis.



D. Changement des balais

Les balais du moteur peuvent être changés. Ils doivent être remplacés toutes les 150 heures d'utilisation environ. La durée de service des balais dépend de l'utilisation de l'appareil et peut être beaucoup plus longue. Ne pas les changer soi-même. Faire appel à un distributeur agréé Mantis.

Vue éclatée du moteur 230 V

AVERTISSEMENT – DANGER

OUVRIR LE CARTER DU MOTEUR AVEC PRÉCAUTION.

Nomenclature des pièces du moteur 230 V

REPÈRE	DESCRIPTION	RÉF.	QTÉ
1	ENSEMBLE MOTEUR	331298	1
2	BALAIS DE MOTEUR	331253	2
3	PORTE-BALAIS	331254	2
4	SUPPORT	331255	2
5	VIS ST2,9 X 10	331556	4
6	VOLET	331256	2
7	COMMANDE DE RÉGIME	331299	1
8	VIS ST3,5 X 13	331557	2
9	ÉTRIER CÔTÉ BALAIS	331258	1
10	STATOR	331300	1
11	BAGUE MAGNÉTO	331260	1
12	PALIER 609-2Z	331269	1
13	ROTOR	331301	1
14	PALIER 6002-2Z	331293	1
15	ÉTRIER AVANT	331262	1
16	VENTILATEUR	331263	1
17	RACCORD D'ARBRE INTÉRIEUR	331264	1
18	VIS ST4,8 X 80	331562	2
19	RONDELLE	331563	2
20	GARNITURE (DROITE)	331265	1
21	PROTÈGE-CÂBLE	331266	1
22	ENVELOPPE (DROITE)	331267	1
23	INTERRUPTEUR	331268	1
24	GÂCHETTE	331271	1
25	BOUTON DE VERROUILLAGE	331272	1
26	RESSORT DE VERROU DE GÂCHETTE	331273	1
27	VERROU DE GÂCHETTE	331274	1
28	RESSORT DE GÂCHETTE	331275	1
29	ENVELOPPE (GAUCHE)	331276	1
30	VIS ST4,2 X 16	331564	8
31	GARNITURE (GAUCHE)	331277	1
32	RACCORD DE CÂBLE	331278	1
33	CORDON D'ALIMENTATION	331302	1
34	ATTACHE POUR RALLONGE	331280	1
35	VIS M5 X 35	331565	4
36	POIGNÉE CIRCULAIRE	331281	1
37	COLLIER DE SERRAGE	331282	1
38	ÉCROU M5	331566	5
39	NÉCESSAIRE POUR ATTACHE RAPIDE	331283	1
40	BOUTON À TIRER	331284	1
41	ÉCROU	331567	1
42	RESSORT	331568	1
43	GOUPILLE	331569	1
44	BOUTON DE SERRAGE	331285	1
45	RONDELLE	331570	1
46	VIS M5 X 12	331571	1
47	VIS MÉCANIQUE M6 X 30	331572	1
48	RACCORD D'ATTACHE RAPIDE	331286	1
49	ARBRE INTÉRIEUR 950 X 7 MM	331287	1
50	BANDOULIÈRE	331288	1
51	PATTE DE FIXATION	331289	1
52	COLLIER DE SERRAGE	331290	1
53	VIS M5 X 20	331573	1
54	MANCHON	331291	1
55	TUBE EXTÉRIEUR 24 X 915 MM	331292	1
56	ÉTIQUETTE D'AVERTISSEMENT	331600	1
57	BAGUE DE NOYAU	331303	2
58	CONDENSATEUR	331304	1
59	MAILLON DE CHAÎNE	331305	1

POLITIQUE DE SERVICE ET GARANTIE LIMITÉE 2 ANS POUR LE MOTEUR E-SYSTEM

MANTIS fournit à l'acheteur d'origine et à tout propriétaire ultérieur au cours de la période de garantie la présente garantie limitée contre tout vice de matière et de fabrication pendant deux ans à compter de la date d'achat. Cette garantie limitée couvre toutes les parties du moteur électrique E-System de Mantis.

MANTIS réparera ou remplacera, à sa discrétion, toute pièce ou partie du produit se révélant affectée par un vice de matière ou de fabrication à la suite d'une utilisation normale pendant la période de garantie. Les réparations et remplacements sous garantie seront effectués sans frais de pièces ou main-d'œuvre. Toutes les pièces remplacées sous garantie seront considérées comme faisant partie du produit d'origine et la date d'expiration de garantie des pièces remplacées sera la date d'expiration de la garantie du produit d'origine. Dans l'hypothèse d'une défectuosité ou d'une défaillance, l'acheteur doit envoyer le produit, port prépayé, à :

Mantis
2800 Turnpike Dr.
Suite #1
2800 Commerce Center
Hatboro, PA 19040

MANTIS n'assume aucune responsabilité dans l'éventualité où le produit a été assemblé ou utilisé contrairement aux instructions d'assemblage, d'entretien, de sécurité ou de fonctionnement figurant dans le manuel de l'utilisateur. Il en va de même si le produit n'a pas été utilisé avec une attention raisonnable ou a été utilisé de manière abusive ou à des fins autres que celles auxquelles il est normalement destiné. La présente garantie ne couvre pas les pièces affectées ou endommagées par suite d'usure ou détérioration normale.

MANTIS NE FOURNIT AUCUNE GARANTIE EXPLICITE OU IMPLICITE, ET NE FAIT AUCUNE DÉCLARATION, À L'EXCEPTION DE CELLES CONTENUES AUX PRÉSENTES. LA DURÉE DE TOUTE GARANTIE IMPLICITE, Y COMPRIS L'APTITUDE À LA VENTE ET L'APTITUDE À UNE FIN PARTICULIÈRE, EST LIMITÉE À LA DURÉE DE LA PRÉSENTE GARANTIE LIMITÉE. MANTIS DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ AU TITRE DE DOMMAGES INDIRECTS ET/OU ACCESSOIRES. CERTAINS ÉTATS N'AUTORISANT PAS DE LIMITATIONS À LA DURÉE D'UNE GARANTIE IMPLICITE ET/OU N'AUTORISANT PAS L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DES DOMMAGES INDIRECTS OU ACCESSOIRES, IL SE PEUT QUE LES LIMITATIONS ET EXCLUSIONS QUI PRÉCÈDENT NE S'APPLIQUENT PAS À VOUS. LA PRÉSENTE GARANTIE VOUS DONNE DES DROITS PRÉCIS ET IL SE PEUT QUE VOUS AYEZ ÉGALEMENT D'AUTRES DROITS, SUSCEPTIBLES DE DIFFÉRER D'UNE JURIDICTION À UNE AUTRE.

MANTIS

1028 Street Road
Southampton , PA 18966
+ (215) 355-9700



MANTIS
1028 Street Road
Southampton , PA 18966
+ (215) 355-9700

P/N 331705
Rev. A 7/06